



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
20 July 2016
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Тридцать третья сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

Доклад Рабочей группы по праву на развитие о работе ее семнадцатой сессии (Женева, 25 апреля – 3 мая 2016 года)

Председатель-докладчик: Замир Акрам (Пакистан)

GE.16-12543 (R) 100816 110816



* 1 6 1 2 5 4 3 *

Просьба отправить на вторичную переработку 



Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	3
II. Организация работы сессии	3
III. Резюме хода работы	5
A. Заявления общего характера	5
B. Неофициальные консультации, проведенные Председателем-докладчиком	10
C. Доклад Верховного комиссара о реализации и осуществлении права на развитие	10
D. Интерактивный диалог по теме «Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в контексте права на развитие»	12
E. Второе чтение в целях доработки проекта критериев права на развитие и соответствующих оперативных подкритериев	17
F. Рассмотрение доклада Председателя-докладчика	18
IV. Выводы и рекомендации	22
A. Выводы	23
B. Рекомендации	23
Приложение	
Список участников	25

I. Введение

1. Рабочая группа по праву на развитие была учреждена в соответствии с резолюцией 1998/72 Комиссии по правам человека с целью наблюдения за изменением ситуации и рассмотрения прогресса, достигнутого в деле поощрения и реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие, на национальном и международном уровнях, подготовки соответствующих рекомендаций и продолжения анализа препятствий на пути к его полному осуществлению с уделением особого внимания на ежегодной основе конкретным обязательствам, содержащимся в Декларации; рассмотрения докладов и любой другой информации, представляемых государствами, учреждениями Организации Объединенных Наций, другими соответствующими международными и неправительственными организациями, о взаимосвязи между их деятельностью и правом на развитие; и представления на рассмотрение Комиссии сессионного доклада о деятельности Рабочей группы, включая рекомендации для Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) в связи с реализацией права на развитие, и подготовки по просьбе заинтересованных стран возможных программ технической помощи в целях поощрения осуществления права на развитие.

2. В своей резолюции 30/28 Совет по правам человека постановил созвать двухдневное официальное совещание Рабочей группы после ее семнадцатой сессии для рассмотрения доклада Председателя-докладчика, содержащего стандарты для осуществления права на развитие (A/HRC/WG.2/17/2).

3. Рабочая группа провела свою семнадцатую сессию в Женеве с 25 апреля по 3 мая 2016 года.

II. Организация работы сессии

4. В своем вступительном заявлении¹ заместитель Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека отметила, что, хотя тридцатая годовщина Декларации о праве на развитие омрачена многочисленными кризисами, с которыми сталкивается сегодня мир, существуют также основания для оптимизма. Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, Аддис-Абебская программа действий и Парижское соглашение об изменении климата придали новый импульс реализации права на развитие, ответственность за которую лежит на международном сообществе. Несмотря на рекордные показатели экономического роста, миллионы людей не смогли воспользоваться его преимуществами. Прогресс, достигнутый в деле реализации права на развитие, является неравномерным. Хроническая нищета и растущее неравенство представляют собой основные угрозы для развития, прав человека и мира и безопасности. Насилие в Сирийской Арабской Республике, Ираке, Бурунди, Украине и Йемене сводит на нет достигнутые с таким трудом успехи в области развития, унося жизни сотен тысяч людей и приводя к насильственному перемещению из своих домов миллионов. Эта проблема также входит в сферу охвата права на развитие – права, которое обеспечивает столь необходимое предотвращение; его реализация могла бы способствовать устранению коренных причин и решению структурных проблем на всех уровнях, в том числе на

¹ С полным текстом заявления можно ознакомиться по адресу www.ohchr.org/EN/Issues/Development/Pages/17thSession.aspx.

международном уровне, где некоторые из этих проблем берут свое начало. 2016 год является особым годом, когда международное сообщество отмечает тридцатую годовщину принятия Декларации о праве на развитие и пятидесятую годовщину Международных пактов о правах человека. Декларация является важной вехой в воссоединении прав, закрепленных в этих двух пактах; в ней подчеркивается универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека. Ключевым элементом права на развитие является также полное осуществление права народов на самоопределение, которое четко закреплено в первой статье обоих пактов. Как и в самой Декларации, в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года содержится обещание, что «никто не будет забыт», и в первую очередь речь идет о «самых отстающих». Международное сообщество взяло на себя обязательство достижения этих целей и задач в области устойчивого развития «в интересах всех стран и народов и всех слоев общества». Реализация Повестки дня на период до 2030 года не должна подрываться безразличием в действиях, тормозиться невыполнением обязательств и встречать препятствия на своем пути лишь из-за того, что ее жесткие, но несомненно необходимые требования кажутся кому-то неудобными.

5. На своем первом заседании 25 апреля 2016 года Рабочая группа путем аккламации вновь избрала Председателем-докладчиком Замира Акрама (Пакистан). В своем вступительном заявлении Председатель-докладчик заверил Рабочую группу в своей приверженности и решимости сделать все возможное для того, чтобы она продолжала добиваться прогресса в выполнении своего мандата. Он выразил Рабочей группе особую признательность за проявленное доверие и возложение на него задачи разработки стандартов для осуществления права на развитие. Он выразил уверенность в том, что в текущем году Рабочая группа вновь достигнет значительного прогресса. Он заявил о своем твердом намерении продвигаться вперед благодаря коллективному руководству Рабочей группы в конструктивном духе и в стремлении к выработке общей позиции. Тридцатая годовщина принятия Декларации о праве на развитие и начало осуществления целей в области устойчивого развития вселяют надежду и напоминают всем о коллективной ответственности за выполнение обещания улучшить во всем мире жизни миллионов людей, не имеющих доступа к базовым товарам и возможности удовлетворить свои самые минимальные потребности. Председатель-докладчик указал на информацию о некоторых препятствиях на пути реализации права на развитие, которая, тем не менее, дает также основания для оптимизма. Утверждение целей в области устойчивого развития разрешило противоречия, касающиеся права на развитие, обеспечивая всеобъемлющую основу для развития, которая получила всеобщее признание. Эти 17 целей включают в себя все ключевые элементы права на развитие, такие как искоренение нищеты и ликвидация голода, обеспечение здорового образа жизни, обеспечение всеохватного и справедливого образования, достижение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин и содействие всеохватному и устойчивому экономическому росту, полной и производительной занятости и достойной работе для всех. Особенно важна цель 17, касающаяся средств достижения и глобального партнерства в интересах устойчивого развития и дополняющая собой Аддис-Абебскую программу действий.

6. Рабочая группа далее утвердила свою повестку дня (A/HRC/WG.2/17/1) и программу работы.

7. В ходе сессии (список участников см. в приложении) Рабочая группа рассмотрела сводный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о реализации и осуществлении права на развитие

(A/HRC/30/22), провела интерактивный диалог по Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в контексте права на развитие, продолжила второе чтение проекта критериев права на развитие и соответствующих оперативных подкритериев и рассмотрела доклад Председателя-докладчика, содержащий стандарты для осуществления права на развитие (A/HRC/WG.2/17/2).

III. Резюме хода работы

A. Заявления общего характера

8. Выступая от имени Движения неприсоединения, Исламская Республика Иран выразила мнение о том, что реализация права на развитие является как никогда необходимой. С момента принятия Декларации о праве на развитие прошло три десятилетия; накануне тридцатой годовщины международное сообщество должно продемонстрировать свою солидарность в достижении общих целей, в том числе целей Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Право на развитие имеет центральное значение для осуществления Повестки дня на период до 2030 года, и этому международное сообщество должно уделить особое внимание. Все права человека являются взаимосвязанными и взаимозависимыми. Вместе с тем реализация права на развитие сталкивается с многочисленными проблемами и препятствиями, включая политический тупик в деятельности Рабочей группы. Хотя государства несут главную ответственность за обеспечение развития и благоприятных условий и обязаны принимать меры в целях полной реализации права на развитие, для содействия комплексному развитию и международному сотрудничеству необходимы надлежащие средства. Движение отмечает, что проводимый в настоящее время обзор проекта критериев права на развитие и оперативных подкритериев должен продвигаться в направлении разработки юридически обязательного документа, с тем чтобы сделать право на развитие реальностью для всех.

9. Европейский союз решительно поддерживает устойчивое развитие и искоренение нищеты. Для достижения этих целей необходимо обеспечить гендерное равенство, подотчетность, справедливую глобализацию и эффективное управление. Стратегии развития должны отводить центральную роль человеку и обеспечивать осуществление гражданских и политических прав, а также экономических, социальных и культурных прав. Это влечет за собой целый набор мер политики, хотя любая стратегия в области развития должна ставить во главу угла человека. В целях осуществления права на развитие государства должны действовать как индивидуально, так и коллективно, с тем чтобы каждый человек мог также реализовать свое право на развитие. Он выразил надежду на то, что за время сессии удастся достичь осязаемого прогресса в дискуссиях Группы, включая дискуссии по докладу Председателя-докладчика, с тем чтобы добиться конструктивного и согласованного результата. Для этого необходимо выйти за рамки политики и сконцентрироваться на тех аспектах, которые объединяют международное сообщество, а не разъединяют его.

10. Выступая от имени Группы африканских государств и поддерживая позицию Движения неприсоединения, Южная Африка заявила, что после Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в 1993 году в Вене, признание права на развитие больше не может подвергаться сомнению. Статья 22 Африканской хартии прав человека и народов является свидетельством выхода этого права за рамки международного «мягкого» права прав человека. Принци-

пы права на развитие имеют ключевое значение для парадигмы континентального экономического и социального возрождения и развития в рамках Нового партнерства в интересах развития Африки. Вместе с тем наиболее распространенная проблема в плане подотчетности наблюдается на международном уровне в отношении обязательств, касающихся Глобального партнерства в интересах развития. В этой связи решающее значение имеет укрепление и активизация Глобального партнерства в интересах устойчивого развития, как это предусмотрено в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Эти аспекты подотчетности должны определяться принципами права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие. Кроме того, явление глобализации и его негативное воздействие на экономику развивающихся стран привело к дисбалансам в справедливом распределении благ глобализации. Группа африканских государств подчеркнула, что такие вопросы, как торговля и либерализация торговли, передача технологий, развитие инфраструктуры и доступ к рынкам, должны быть объектом эффективного управления для того, чтобы смягчить проблемы нищеты и отсталости, достичь еще не достигнутые цели развития тысячелетия и сделать право на развитие и Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года реальностью для всех. Сегодня, когда международное сообщество отмечает тридцатую годовщину Декларации о праве на развитие, настало время без промедления двигаться вперед. Несомненно, своевременное принятие Повестки дня на период до 2030 года дает международному сообществу возможность взять на себя новые обязательства. Важнейшей вехой станет проведение сегмента высокого уровня по праву на развитие в ходе семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи. В Повестке дня на период до 2030 года абсолютно четко указано, что требуется для осуществления права на развитие в таких областях, как образование и здравоохранение, а также в контексте финансирования, разработки и передачи технологий и оказания другой поддержки. Настоятельно необходимо, чтобы правоохранительный механизм Организации Объединенных Наций в первоочередном порядке обеспечил практическое осуществление права на развитие путем разработки конвенции о праве на развитие.

11. Египет заявил, что развитие должно ориентироваться на наиболее нуждающиеся слои и подтвердил необходимость ликвидации всех форм нищеты. Международное сотрудничество должно быть направлено на формирование безопасной и справедливой среды. Необходимо уделить внимание трем аспектам устойчивого развития – экономическому, социальному и экологическому. Необходимо также рассмотреть вопросы передачи технологий, финансирования и другие приоритетные вопросы. Для обеспечения права на развитие необходимо реформировать международную финансовую и торговую систему. Египет подчеркнул также, что право на развитие занимает центральное место в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

12. Шри-Ланка, поддержав заявление Движения неприсоединения, вновь подтвердила основной принцип права на развитие. Неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность прав человека означает, что реализация права на развитие имеет исключительно важное значение для реализации всех прав человека. Необходима приверженность доработке проекта критериев права на развитие и оперативных подкритериев для достижения прогресса в разработке международного юридически обязывающего документа о праве на развитие, который способствовал бы созданию благоприятных международных условий для устойчивого развития. Необходимо преодолеть проблемы крайней нищеты, изменения климата и финансовых кризисов. Никто не должен быть забыт. Большинство целей в области устойчивого развития направлены на удовлетворение

наиболее насущных потребностей. Кроме того, необходимо, в частности, рассмотреть такие вопросы, как международное сотрудничество и Глобальное партнерство в интересах устойчивого развития. Ключевым фактором является эффективность Рабочей группы. Ей следует вновь сосредоточить свое внимание на реализации права на развитие как одного из прав человека, имеющего ключевое значение для Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

13. Индия отметила, что право на развитие является одним из аспектов прав человека, которому не уделяется достаточного внимания. Она согласилась с тем, что в контексте тридцатой годовщины и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года у концепции, исчезнувшей из поля зрения мирового сообщества, появился новый импульс. Устойчивость прогресса будет зависеть не только от мер национальной политики, но и от создания благоприятных международных условий для развития, учитывая пережитую историческую несправедливость и недемократичную систему глобального управления. Эти призывы остались без ответа. Для достижения конечной цели необходимо сделать больше; завоеванные тяжелым трудом успехи не должны быть напрасными, и работа должна быть направлена на достижение цели 17 в области устойчивого развития и всесторонний учет права на развитие в деятельности учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций. Чтобы сделать право на развитие реальностью, необходимы политическая воля и подлинная приверженность; стандарты, предложенные Председателем-докладчиком, станут хорошей отправной точкой.

14. Бразилия отметила, что за последние десятилетия мир добился значительных успехов. Тем не менее прогресс был неравномерным, и слишком многие все еще остаются забыты. Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года придала новый импульс усилиям международного сообщества по реализации права на развитие. Кроме того, Повестка дня на период до 2030 года, безусловно, поставила человека в центр процесса развития. Цель 17 в области устойчивого развития стала катализатором в работе по реализации права на развитие. Рабочая группа должна завершить начатую работу и добиться прогресса в своей деятельности, особенно в контексте Повестки дня на период до 2030 года. Бразилия высоко оценила проект комплекса стандартов Председателя-докладчика и доклад Верховного комиссара. Рабочей группе следует сосредоточить внимание на целях своего мандата в соответствии с резолюцией 1998/72 Комиссии по правам человека. Несмотря на имевшиеся в прошлом разногласия и споры, она призвала все государства-члены двигаться вперед.

15. Китай отметил, что право на развитие является неотъемлемым правом человека, общим устремлением всего человечества и квинтэссенцией его общих ценностей. Несмотря на его серьезное воздействие на мир и процветание, существуют препятствия для его достижения. К их числу относятся международный политический и экономический порядок, который является несправедливым и неравноправным. Военное вмешательство может провоцировать нестабильность и иногда приводить к росту нищеты и экстремизма. Эти действия подрывают саму основу и жизнеспособность развивающихся стран. Кроме того, некоторые развитые страны отказались рассматривать право на развитие в качестве права человека, подрывая тем самым деятельность Рабочей группы. На правительствах лежит обязанность обеспечить осуществление этого права и соблюдать принципы Устава Организации Объединенных Наций, в частности принципы суверенитета, равенства и разнообразия стран, и право государств на свою собственную социальную систему и путь развития. Международное со-

общество должно создать новый международный порядок, который был бы справедливым и равноправным и при котором все страны участвуют на равной основе и пользуются равными возможностями получения выгод от развития. По случаю тридцатой годовщины принятия Декларации и вскоре после принятия Повестки дня на период до 2030 года Китай призвал все страны проявить добрую волю и приверженность, с тем чтобы придать праву на развитие надлежащий статус как одному из прав человека и предоставить Рабочей группе возможность продолжить работу по осуществлению своего мандата. УВКПЧ следует в приоритетном порядке поощрять право на развитие и продемонстрировать свою ведущую роль в рамках Организации Объединенных Наций в деле осуществления этого права.

16. Пакистан, поддержав заявление Движения неприсоединения, заявил, что право на развитие является одним из прав человека и своеобразным «мостом» между национальными и международными приоритетами. Страны не могут применять выборочный подход к партнерству. В ходе реализации целей Повестки дня на период до 2030 года, в частности цели 17, им следует сосредоточить внимание на таких вопросах, как урегулирование международных споров, которому придается важное значение в Декларации о праве на развитие. Необходимо также, среди прочего, сосредоточить внимание на доступе на рынки, доступных лекарствах и образовании. УВКПЧ следует принять меры к тому, чтобы право на развитие занимало определенное место в его структуре и не игнорировалось в контексте правозащитной проблематики.

17. Боливарианская Республика Венесуэла, поддержав заявление Движения неприсоединения, отметила, что, спустя 30 лет после принятия Декларации о праве на развитие, как никогда важно обеспечение социального прогресса и достоинства для всех людей. Без реализации права на развитие невозможно осуществление других прав человека. Некоторые страны заблокировали прогресс в этой области, например, прибегнув к односторонним принудительным мерам и иностранному вмешательству. Страны должны укреплять региональную интеграцию на основе солидарности и расширения прав и возможностей женщин. Венесуэла поддержала предложение о необходимости принятия юридически обязывающего документа о праве на развитие и выразила сожаление в связи с отсутствием политической воли и позициями, препятствовавшими деятельности Рабочей группы в прошлом.

18. Куба отметила, что предстоит еще проделать большую работу для того, чтобы право на развитие стало универсальным правом человека отдельных людей и целых народов. Среди препятствий на пути осуществления права на развитие – недобросовестная торговля и экономические кризисы. Они подрывают жизнь миллионов людей, которые по-прежнему живут в условиях нищеты. Куба отвергла усилия по ограничению сферы охвата и определения права на развитие и заверила в своей приверженности Рабочей группе и готовности работать со всеми делегациями для достижения результатов.

19. Индонезия, поддержав заявление Движения неприсоединения, заявила, что осуществление права на развитие является как никогда актуальным. Право на развитие должно всесторонне учитываться в рамках Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Она надеется на достижение прогресса в отношении критериев и подкритериев. Она также надеется на неполиктизированное обсуждение и на признание права на развитие в качестве права.

20. Эквадор, поддержав заявление Движения неприсоединения, заявил, что международное сообщество нуждается в согласованных на международном уровне правовых рамках в целях достижения прогресса в осуществлении права

на развитие. В Конституцию Эквадора включена концепция «достойной жизни», которая предполагает охват всех лиц и групп, социальную справедливость и другие соображения. Эквадор надеется, что Рабочая группа сможет добиться утверждения критериев.

21. Соединенные Штаты Америки твердо привержены проведению конструктивного обсуждения. Они подтвердили свою позицию о необходимости более широкого консенсуса в отношении определения права на развитие, которое согласовывалось бы с правами человека, а именно с универсальными правами, которые имеются у каждого человека и которые они могут осуществлять и требовать от своих правительств. Соединенные Штаты подчеркнули важное значение показателей в любой дискуссии о праве на развитие и выразили надежду на то, что государства-члены учтут их озабоченности относительно слишком поспешных решений в Рабочей группе и будут стремиться к достижению консенсуса на поэтапной основе.

22. В Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) права человека рассматриваются как неотъемлемая часть развития, а развитие – как средство реализации прав человека. Этот подход является краеугольным камнем ее Стратегического плана. Представитель ПРООН вновь подтвердил принципы национальной ответственности и наращивания потенциала. ПРООН были определены шесть основных направлений деятельности: а) расширение знаний и коммуникации; б) укрепление национальной ответственности и руководства; в) разработка и распространение новых идей, знаний и технологий; г) создание широких и активно действующих коалиций; д) предоставление ресурсов; е) эффективная последующая деятельность и обзор, включая своевременное представление дезагрегированных данных. В рамках ПРООН пропагандируется подход «ВУП»: всесторонний учет, ускорение и поддержка политики.

23. Общественная ассоциация «Папа Иоанн XXIII», выступая от имени рабочей группы по праву на развитие Женевского форума католических неправительственных организаций², выразила свое удовлетворение в связи с тем, что Совет по правам человека на своей тридцать первой сессии принял решение провести в ходе тридцать второй сессии обсуждение в рамках дискуссионного форума, посвященное тридцатой годовщине подписания Декларации о праве на развитие, хотя она сожалеет, что имелись воздержавшиеся. Она позитивно отреагировала на решение Рабочей группы продолжить рассмотрение во втором чтении критериев и подкритериев и выразила надежду, что оно не будет подвергнуто политической поляризации, свойственной предыдущим сессиям. Она подчеркнула, что Декларация является инструментом расширения прав и возможностей и что крайне важно обеспечить реализацию права на развитие в интересах находящихся в неблагоприятном положении слоев населения.

² Заявление, сделанное от имени общественной ассоциации «Папа Иоанн XXIII», ассоциации «От всего сердца», организации «Каритас интернационалис» (Международная конфедерация католических благотворительных организаций), организации «Сестры милосердия обители Сент-Висент Поль», организации «Доминиканцы за справедливость и мир» (Орден проповедников), Международной конгрегации «Дочери Марии Помощницы христиан – сестры-селезианки Дона Боско» (ИМА), Международной организации в защиту права на образование и свободы образования, Международного движения апостольства в независимых социальных средах (MIAMSI), организации «Новый гуманизм», Терезианской ассоциации и «ВИДЕС интернэшнл» (Международная добровольческая организация по проблемам женщин, образования и развития).

24. Организация «Международные юристы» заявила, что право на развитие занимает центральное место в деятельности Организации Объединенных Наций с момента принятия Декларации. Однако на международном и национальном уровнях сохраняются неравноправные отношения. Хотя усилия по обеспечению этого права далеки от успеха, организация с нетерпением ожидает однодневного сегмента высокого уровня, который должен быть проведен Генеральной Ассамблеей, и надеется на активное участие гражданского общества.

В. Неофициальные консультации, проведенные Председателем-докладчиком

25. Председатель-докладчик проинформировал Рабочую группу о неофициальных консультациях, которые он провел в период между ежегодными сессиями с региональными и политическими группами и другими заинтересованными сторонами.

26. В октябре 2015 года Председатель-докладчик представил свой доклад Третьему комитету Генеральной Ассамблеи и провел интерактивное обсуждение с членами Комитета. Он провел ряд совещаний с региональными и политическими группами, главами делегаций и представителями различных департаментов и учреждений Организации Объединенных Наций и организаций гражданского общества. В ходе встреч Председатель-докладчик ссылаясь на свой доклад, подготовленный по просьбе Рабочей группы (A/HRC/WG.2/17/2), и уточнил, что он стремится найти консенсус и не намеревается создавать такой документ, который бы вызвал противоречия. Важно, что цели в области устойчивого развития, принятые Генеральной Ассамблеей консенсусом в ходе саммита Организации Объединенных Наций, содержат основные принципы, касающиеся права на развитие, и, следовательно, должны определять содержание предлагаемого проекта стандартов.

27. В феврале 2016 года Председатель-докладчик выступил на организованном УВКПЧ мероприятии по случаю тридцатой годовщины принятия Декларации о праве на развитие под названием «В поисках достоинства и устойчивого развития для всех». На тридцать первой сессии Совета по правам человека он выступил в рамках дискуссионной группы по вопросу всестороннего учета прав человека в ходе обсуждения, посвященного Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и правам человека с уделением особого внимания праву на развитие. Он также выступил на параллельном мероприятии высокого уровня по праву на развитие, организованном Группой африканских государств. В своих заявлениях Председатель-докладчик подчеркнул, что принятие целей в области устойчивого развития стало важным шагом на пути к реализации права на развитие. И наконец, он провел также неофициальные консультации с координаторами региональных и политических групп и другими заинтересованными делегациями по проекту программы работы семнадцатой сессии Рабочей группы.

С. Доклад Верховного комиссара о реализации и осуществлении права на развитие

28. Начальник Отдела по вопросам права на развитие Управления Верховного комиссара по правам человека представил доклад Верховного комиссара о реализации и осуществлении права на развитие (A/HRC/WG.2/17/3). Этот доклад был подготовлен в соответствии с резолюцией 30/28 Совета по правам че-

ловека, в которой Совет одобрил рекомендацию Рабочей группы, принятую на ее шестнадцатой сессии, и просил Верховного комиссара запросить мнения государств-членов при подготовке документа о реализации и осуществлении права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие, в частности в ее статье 4.

29. В ходе последующего обсуждения Исламская Республика Иран от имени Движения неприсоединения выразила свое разочарование по поводу доклада, подготовленного УВКПЧ, с учетом того, что в нем лишь резюмируются мнения государств-членов и, вопреки ее ожиданиям, не проведен предметный анализ права на развитие. Она предпочла бы, чтобы в докладе были представлены ответы на следующие вопросы:

а) Какие меры необходимы для реализации и осуществления права на развитие?

б) Каким образом международное право в целом и такие документы по правам человека, как, в частности, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, могут способствовать реализации права на развитие, в том числе путем укрепления дружеских отношений и сотрудничества между государствами?

в) Международное сотрудничество является неотъемлемым элементом реализации права на развитие; какие конкретные меры принимает УВКПЧ для содействия развитию международного сотрудничества в области права на развитие?

г) Как международное сообщество и, в частности, развитые страны могут оказать помощь развивающимся странам в укреплении их всеобъемлющих стратегий в области развития?

д) Что было сделано в рамках системы Организации Объединенных Наций и УВКПЧ в целях обеспечения полного осуществления и постепенного укрепления права на развитие на международном уровне?

30. Намибия поддержала позицию Движения неприсоединения и поблагодарила УВКПЧ за доклад, в котором была отражена информация, содержащаяся в представленных ему документах. Итоговый документ не был ожидаемым, поскольку существует разница между тем, что было представлено в докладе, и тем, что требовала резолюция. Ожидался аналитический документ, учитывая, что представленная государствами информация должна была быть лишь одним из элементов содержания доклада. Мексика приветствовала доклад и поблагодарила секретариат за поддержку. В докладе представлены важные аспекты, такие как успехи и проблемы, с которыми сталкиваются государства в деле обеспечения права на развитие, и воздействие права на развитие на национальную политику в области прав человека. В последние годы Мексика изменила подход к разработке социальной политики и в качестве одного из приоритетов включила принцип соблюдения и поощрения прав человека. Эта практика позволила увеличить доступность, потенциал и охват программ в области развития. Вместе с тем сохраняются серьезные проблемы с точки зрения институциональной, бюджетной и технической координации, и существует потребность в специализированных механизмах мониторинга.

31. Начальник Отдела по вопросам права на развитие поблагодарил делегатов за высказанные ими замечания. Он пояснил, что рекомендация Рабочей группы была истолкована как просьба о подготовке доклада, содержащего сводную информацию о позициях государств. Кроме того, широта рассматрива-

емого предмета крайне затруднила бы его всеобъемлющее рассмотрение с учетом ограничений в отношении объема этого документа. Он добавил, что Рабочая группа, возможно, пожелает уточнить свои ожидания при вынесении рекомендаций на нынешней сессии. Управление по-прежнему полностью привержено выполнению ее рекомендаций.

D. Интерактивный диалог по теме «Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в контексте права на развитие»

32. На второй день работы сессии Рабочая группа провела интерактивный диалог по Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в контексте права на развитие с бывшими координаторами межправительственных переговоров по Повестке дня в области развития на период после 2015 года: Постоянным представителем Ирландии при Центральном учреждениях Организации Объединенных Наций послом Дэвидом Донохью и Постоянным представителем Кении при Центральном учреждениях Организации Объединенных Наций послом Мачариа Камау.

33. Посол Донохью подчеркнул, что право на развитие нашло свое должное отражение в Повестке дня на период до 2030 года и что последняя представляет собой новый контекст для рассмотрения права на развитие. Право на развитие представлено достаточно заметно благодаря двум особым упоминаниям, что отражает серьезное отношение к этому праву; кроме того, в ряде случаев в этом документе упоминается Декларация: речь идет о ряде содержащихся в преамбуле обязательств о том, что «никто не будет забыт»; из этого четко следует, что неравенство внутри стран и между ними необходимо преодолеть. Повестка дня на период до 2030 года может считаться историческим документом с точки зрения достижения права на развитие. В Повестке дня рассматриваются факторы, препятствующие осуществлению прав человека, что свидетельствует о четкой связи между правами человека и развитием. Кроме того, делается упор на цели 17, в которой изложен ряд обязательств и средств осуществления. В Повестке дня содержится призыв к действиям на глобальном, региональном и национальном уровнях с применением государственного, а не секторального подхода. Глобальные показатели были согласованы на техническом уровне, но вопрос о сборе данных и потенциале имеет особенно важное значение, учитывая тот факт, что многие правительства не имеют достаточного статистического потенциала. Этот вопрос будет обсуждаться на политическом форуме высокого уровня по вопросам устойчивого развития в июле 2016 года. Хотя Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года не является юридически обязывающей, она является таковой с политической и моральной точки зрения. Ее осуществлению могут способствовать взаимное обучение и добровольный обмен передовым опытом. Это потребует политической воли, приверженности и доброй воли. Основным движущим фактором для государств является угроза политической «несостоятельности»: государства не захотят выглядеть «отстающими», особенно в региональном масштабе.

34. Посол Камау говорил о том, как цели в области устойчивого развития и Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года трансформировали дискуссию по вопросам развития, и о том, что географические барьеры утратили свою актуальность. Повестка дня структурно изменила основы восприятия развития международным сообществом. Вместе с тем изменить идеологические убеждения людей сложно. Универсальность целей говорит о

том, что развитие затрагивает все страны и что нищета также затрагивает все страны, и перед ними теперь стоит задача обеспечения развития в интересах всех народов. Взгляды на развитие, распространенные в XX веке, безнадежно устарели. Цели в области устойчивого развития подчеркивают, что значение имеет жизнь каждого человека, и это самое главное, что транслируют эти цели. При разработке концепции права на развитие Рабочая группа не должна позволить себе следовать парадигме водораздела между Севером и Югом. Повестка дня на период до 2030 года является обязывающей с моральной точки зрения; в связи с чем он задает вопрос: что важнее – юридическое или моральное обязательство? Все страны находятся «в одной лодке» и сталкиваются с аналогичными проблемами. Повестка дня на период до 2030 года привела к изменению концептуальных рамок; в этой связи Рабочей группе необходимо задать себе вопрос, меняется ли она вместе с ними. Одна из проблем, связанных с осуществлением права на развитие, заключается в определении значения «юридически обязывающий» применительно к помощи в целях развития. Для этого потребуется определить значение сотрудничества в целях развития. Моральное обязательство задает более высокую планку. В цели 17 и в Аддис-Абебской программе действий ожидания кодифицированы таким образом, что возможен их последующий мониторинг. Таким образом, деятельность Рабочей группы была структурирована, и многие аспекты права на развитие уже являются юридически обязательными. Имеется универсальная, комплексная повестка дня и политическая инфраструктура, что обеспечивает гораздо более благоприятную ситуацию для обсуждения вопроса о праве на развитие.

35. В ходе последовавшего затем интерактивного диалога Исламская Республика Иран от имени Движения неприсоединения отметила, что Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года является документом, отражающим стремление к глобальному развитию, и выразила надежду на то, что полное осуществление Повестки дня будет способствовать продвижению мира по пути реализации Устава Организации Объединенных Наций. Цели и задачи Повестки дня на период до 2030 года всецело отражают право на развитие и транслируют призыв к международному сотрудничеству и партнерству. Международное сотрудничество является неотъемлемой частью осуществления и реализации права на развитие и может помочь всем странам преодолеть препятствия на пути прогресса. Исламская Республика Иран призвала специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций всесторонне учитывать право на развитие в своей политике и оперативной деятельности, а также в политике и стратегиях международной финансовой и многосторонней торговой системы. Политический форум высокого уровня является наиболее подходящей площадкой для рассмотрения вопросов всестороннего учета права на развитие в процессе осуществления Повестки дня на период до 2030 года.

36. Европейский союз назвал Повестку дня на период до 2030 года «маяком» для международного сообщества. Он подчеркнул необходимость сохранения поступательного движения и отметил, что осуществление прав человека и устойчивое развитие тесно взаимосвязаны. Международное сообщество должно содействовать такой модели развития, которая поощряет и гарантирует не только право на развитие, но и все права человека, уделяя особое внимание справедливости, равенству и равноправию, с тем чтобы никто не был забыт. Европейский союз заявил о поддержке всеохватного и транспарентного механизма последующих действий по реализации Повестки дня на период до 2030 года с акцентом на ответственности за выполнение обязательств. Европейский союз поставил перед участниками обсуждения вопрос о том, как международное со-

общество может эффективно и без промедлений осуществить Повестку дня на период до 2030 года и каково, по их мнению, значение показателей в процессе осуществления.

37. Пакистан, выступая от имени Организации исламского сотрудничества, заявил, что, очевидно, существует несколько ключевых областей, в которых Повестка дня на период до 2030 года и право на развитие переплетаются между собой. В Повестке дня на период до 2030 года четко указано, что право на развитие было одним из опорных аспектов при разработке самой Повестки дня; она содержит призыв к государствам-членам реализовать право на развитие. В статье 10 Венской декларации и Программы действий содержится призыв к международному сообществу содействовать эффективному международному сотрудничеству в целях осуществления права на развитие. В пункте 63 Повестки дня на период до 2030 года упоминаются «пространство для стратегического маневра» и «национальные усилия в области развития», а также благоприятные условия, что представляет собой определенный вызов. В качестве примеров препятствий на пути осуществления Повестки дня упоминались сложности Дохинского раунда переговоров, нехватка координации и согласованности политики, а также конфликты и оккупация территорий. Пакистан отметил также избирательность в выборе обязательств и целевых показателей и задал вопрос о том, насколько моральное обязательство будет побуждать международное сообщество к действиям.

38. Тунис, поддержав позиции Движения неприсоединения и Организации исламского сотрудничества, выразил сомнения в отношении практической целесообразности изменения концептуальной основы, которое не представляется ему достаточно глубоким. Государства-члены придерживаются разных подходов к экономике; и хотя для создания благоприятных условий необходимо партнерство в целях развития, помощь в целях развития и нынешние экономические и финансовые рамки будут препятствовать достижению целей в развивающихся странах. Куба, поддержав позицию Движения неприсоединения и заявление, сделанное Организацией исламского сотрудничества, вновь заявила о том, что препятствия сохраняются. Она отметила, что Рабочая группа «поставила телегу впереди лошади», обсуждая вопрос о показателях, прежде чем согласовать более широкую повестку дня, и подчеркнула, что можно извлечь уроки из методов работы по Повестке дня на период до 2030 года. Куба задала выступающим вопрос о том, как они видят дальнейшее осуществление и каким образом Рабочая группа могла бы внести свой вклад.

39. Намибия, поддержав позицию Движения неприсоединения, отметила, что международное сотрудничество является необходимым условием для устранения препятствий, которые выходят за рамки возможностей национальных правительств. Основное внимание должно быть уделено развитию, а не благосклонности, и не должен применяться избирательный подход. Для надлежащего осуществления права на развитие требуется не моральное обязательство, а документ, имеющий обязательную юридическую силу. Южная Африка, поддержав заявление Движения неприсоединения, коснулась вопроса о Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и о Повестке дня Африканского союза на период до 2063 года «Африка, которую мы хотим», которая также направлена на решение тройной проблемы нищеты, безработицы и неравенства. Наиболее стойкий дефицит подотчетности отмечается в отношении финансовых обязательств глобального партнерства в целях развития, которое ранее предусматривалось в рамках цели 8. В этой связи решающее значение имеет укрепление и активизация Глобального партнерства в интересах устойчивого развития, которое было бы основано на принципах, закрепленных в Декларации

о праве на развитие. Существует необходимость включения принципа общей, но дифференцированной ответственности, как это подчеркивалось многими делегациями. Южная Африка отметила также роль частного сектора и деловых кругов и необходимость обеспечения их подотчетности в контексте нарушений прав человека и гуманитарного права.

40. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии разделяет мнение о том, что цели в области устойчивого развития носят универсальный характер, что права человека являются основой для их достижения и что необходимы национальные планы развития, предусматривающие комплексный государственный подход, а также выстраивание партнерств для применения передовой практики в целях координации и мониторинга осуществления. Соединенное Королевство выполняет свои обязательства путем оказания помощи в целях развития, укрепления партнерских связей и межправительственных фондов. Оно отметило необходимость глобальных стандартов транспарентности, основой которых являются демократия, верховенство права, права собственности, свобода средств массовой информации и открытые и подотчетные учреждения. Соединенные Штаты Америки заявили о своей давней приверженности делу защиты прав человека и развития и сообщили, каким образом права человека интегрированы в их программы сотрудничества в целях развития. Они указали на важное значение показателей и анализа на основе фактических данных.

41. Китай вновь заявил о том, что Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года является важной вехой в процессе устойчивого развития и отметил важность искоренения нищеты. Он указал также на необходимость решения экологических проблем, содействия социальной справедливости и обеспечения более эффективного и устойчивого развития. На международном уровне важное значение имеют партнерства и координация. Китай рассказал о своих собственных национальных обязательствах, а также о поощрении финансовой поддержки и укрепления потенциала. Япония заявила о твердой поддержке Повестки дня на период до 2030 года и ее ориентированного на человека подхода, но при этом задала вопросы относительно показателей и роли инвестиций частного сектора. Бразилия отметила, что Повестка дня на период до 2030 года вдохнула новую жизнь в многосторонний подход, и вновь подтвердила три аспекта развития, закрепленные в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию 1992 года. Повестка дня требует укрепления международного сотрудничества и активизации усилий в области права на развитие, ухода от поляризации и достижения консенсуса. Бразилия задала вопрос о роли Рабочей группы в рамках Повестки дня. Кения отметила, что право на развитие не всегда пользуется той поддержкой и вниманием со стороны Совета по правам человека, которых оно заслуживает. С учетом времени, которое потребуется на переговоры по юридически обязывающему документу, и учитывая нынешние проблемы, Кения задает вопрос, что можно сделать для продвижения вперед повестки дня в области права на развитие. Эквадор поднял вопрос о том, как можно измерить справедливое распределение благ внутри стран.

42. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию отметила свою давнюю приверженность деятельности Рабочей группы и участию в ее сессиях. Учитывая ту динамику, которая возникла благодаря Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, важно, чтобы Рабочая группа нашла для себя конкретные задачи и роль в этом контексте, в том числе в целях использования ценного времени и ресурсов.

43. Центр «Юг» подчеркнул необходимость обеспечения общей, но дифференцированной ответственности. Он сослался на примеры прав интеллектуаль-

ной собственности, передачи технологий и деятельности по борьбе с изменением климата как на случаи, когда не всегда ясно, кто за что несет ответственность. С учетом неравных возможностей существует также необходимость в дифференцированной мере ответственности. Что касается измеримости, то в связи с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и правами человека возникает также вопрос о том, все ли компоненты, как таковые, могут измеряться. Общественная ассоциация «Папа Иоанн XXIII» отметила, что новая Повестка дня вобрала в себя ориентированную на преобразования стратегию Декларации о праве на развитие. Если она будет надлежащим образом воплощена в жизнь, это даст новый стимул для реализации права на развитие. Подход к целям в области устойчивого развития, основанный на соблюдении права на развитие, будет иметь положительное воздействие, в том числе формируя понимание того, что государства обязаны обеспечить развитие как одно из прав человека, а не как элемент благотворительности. Ассоциация указала на необходимость инклюзивного мониторинга, основанного на широком участии. Глобальный политический форум высокого уровня должен опираться на работу правозащитных механизмов, а Рабочая группа должна также взять на себя ответственность за ту важную роль, которую она может играть. Организация «Международные юристы» указала на то, что процесс разработки целей в области устойчивого развития начался с достижения согласия по принципиальным вопросам, а не по конкретным показателям. Она отметила, что права человека сегодня зачастую представляют собой юридические права. Что касается Повестки дня на период до 2030 года, то наиболее серьезной ошибкой является тенденция делать неравных равными, и не все государства и народы имеют одинаковые обязанности.

44. Отвечая на заданные вопросы, посол Камау отметил, что, несмотря на войны, конфликты и другие бедствия, общая тенденция является позитивной. Повестку дня в области права на развитие необходимо продолжать продвигать. Мир движется вперед независимо от того, что происходит в Рабочей группе. Повестка дня на период до 2030 года должна реализовываться на комплексной, а не на избирательной основе. Необходим сбалансированный подход к ожиданиям; цели в области устойчивого развития не предполагают какой-либо конкретной политической или экономической модели, а направлены на достижение согласия в отношении конкретных целей и задач. Это обсуждение не может начинаться с вопроса о показателях, и эта работа была передана технической группе. Нет необходимости вновь «изобретать колесо»; Рабочей группе нужно решить, хочет ли она действительно заняться работой по определению показателей или оставить ее технической группе. Важны все формы мобилизации ресурсов, в том числе на национальном уровне. Недостатки подотчетности должны быть устранены. Принцип общей, но дифференцированной ответственности является неотъемлемой частью Повестки дня на период до 2030 года, и таким образом этот вопрос решен. Многие замечания были приняты к сведению. Посол Камау подтвердил необходимость поиска общего блага. В этой связи Повестка дня на период до 2030 года установила высокую планку, и для успеха имеется достаточная воля и общая позиция. Осуществление будет обеспечиваться на национальном уровне и на основе обязательств, взятых в рамках международных договоров, что потребует проведения мониторинга. Посол Донохью вновь заявил, что было невозможно завершить работу по показателям в сентябре 2015 года и что она должна быть завершена отдельно и проделана техническим органом. Объединение тем проводиться не будет, учитывая, что процесс осуществления пока находится лишь на раннем этапе. Он поддержал идею о том, что Повестку дня на период до 2030 года следует рассматривать как возможность для активизации роли Рабочей группы и что положительную ди-

намику, связанную с целями в области устойчивого развития, следует использовать для поиска новых путей движения вперед.

Е. Второе чтение в целях доработки проекта критериев права на развитие и соответствующих оперативных подкритериев

45. Рабочая группа завершила второе чтение проекта критериев права на развитие и соответствующих оперативных подкритериев, приведенных в докладе целевой группы высокого уровня (A/HRC/15/WG.2/TF/2/Add.2, приложение), в целях их доработки, начиная с подкритерия 1 h) ii)-бис.

46. Рабочая группа решила применять ту же методологию, что и ранее, рассматривая критерии и подкритерии одновременно. Некоторые ораторы предложили давать разъяснения и обоснования в отношении различных представленных предложений, особенно когда вопрос касается концепции или используемой формулировки.

47. Один критерий и 14 подкритериев были приняты *ad referendum*.

48. В ходе сессии обсуждались критерии 1 h), i) и j) и соответствующие подкритерии, охватывающие такие темы, как распределение выгод от природных ресурсов и вопросы, связанные с конфликтами и миром и безопасностью. Обсуждались также вопросы утверждения и периодического обзора стратегий развития на национальном и международном уровнях, включая сбор данных и доступ к ним, планы действий, политическая и финансовая поддержка, а также консультации и участие. Состоялось обсуждение критерия 2 a) и соответствующих подкритериев, касающихся законодательства, политики и нормативно-правовой базы и устойчивого развития и права на развитие. Обсуждались также критерий 2 b) и соответствующие подкритерии, охватывающие такие темы, как договоры по правам человека, обязательства, право на развитие и национальные стратегии развития. Мнения, высказанные в ходе рассмотрения критерия 2 c) и соответствующих подкритериев, касались доступа к информации, эффективных средств правовой защиты, доступа к правосудию, обеспечения участия и недискриминации. При рассмотрении критерия 2 d) и относящихся к нему подкритериев Рабочая группа высказала свои мнения по вопросам эффективного управления, верховенства права, глобального управления и эффективного участия всех стран в международном процессе принятия решений. При обсуждении критерия 2 e) и соответствующих подкритериев рассматривались вопросы эффективного управления и верховенства права на национальном уровне, коррупции, транспарентности и доступа к государственным услугам. При обсуждении критерия 3 a) и соответствующих подкритериев рассматривались преимущества устойчивого развития, включая доступ к услугам, проблемы с инфраструктурой, справедливое распределение благ глобализации и устранение международных препятствий. При обсуждении критерия 3 b) и соответствующих подкритериев рассматривались вопросы справедливого распределения бремени развития, оценки экологических, социальных и экономических рисков, общей, но дифференцированной ответственности, а также международного сотрудничества. В ходе обсуждения критерия 3 c) и соответствующих подкритериев рассматривались вопросы социальной справедливости, ликвидации крайней нищеты и голода, меры политики в целях обеспечения достойной работы, укрепление международного сотрудничества, права, связанные с земельными ресурсами и жильем, доступ к образованию и ликвидация насилия и торговли людьми. Рабочая группа обсудила также ряд новых предложений, касающихся подкритериев.

49. В ходе рассмотрения отдельных критериев и подкритериев был высказан широкий диапазон мнений. Были обсуждены вопросы использования таких терминов, как «права человека мигрантов», и пути согласования ссылок на право прав человека и беженское право. В этой связи обсуждались ссылки на международные механизмы предотвращения конфликтов и вопрос о том, является ли этот форум подходящей площадкой для их обсуждения. Что касается подкритерия 1 j), то была проведена дискуссия о международных стратегиях развития, и было дано уточнение, что такие стратегии, в отличие от национальных стратегий развития, ориентированы на международное сотрудничество.

50. Другие обсуждавшиеся вопросы касались участия, основанных на участии процессов, затрагиваемых групп и уязвимых групп населения, превентивной солидарности, поощрения образования в области прав человека, вклада правозащитных механизмов в оценку права на развитие и целей в области устойчивого развития.

51. Обсуждались ссылки на юридически обязывающие документы по праву на развитие, в том числе озабоченность по поводу термина «подход, основанный на праве на развитие», вопрос ратификации договоров по правам человека, термин «эффективное управление» в отличие от «глобального управления», «ответственность за» в отличие от «поощрения» соблюдения со стороны частного сектора, контекст и смысл транспарентности, методы борьбы с коррупцией и использование таких терминов, как «справедливость» и «справедливый».

52. Поднимался также вопрос о потенциале сбора данных. Было установлено, что некоторые развивающиеся страны нуждаются в помощи в этой области.

Г. Рассмотрение доклада Председателя-докладчика

53. Председатель-докладчик Рабочей группы представил свой доклад, содержащий стандарты для осуществления права на развитие и подготовленный в соответствии с просьбой Рабочей группы, одобренной Советом по правам человека в своей резолюции 30/28 (A/HRC/WG.2/17/2). Цель этих стандартов состоит в том, чтобы выйти из тупика, который сохраняется в Рабочей группе, и выработать общие позиции и согласованные формулировки. Поскольку право на развитие должно быть ориентировано на человека, оно не может быть достигнуто или реализовано без удовлетворения потребностей человека. Принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года облегчит задачу Рабочей группы. Потенциал и возможности реализации права на развитие в каждой стране различны, и существует необходимость в международном сотрудничестве. Что касается методологии, то Председатель-докладчик определил ключевые проблемы и препятствия на пути осуществления права на развитие и сконцентрировался на осуществлении общепризнанных основных целей в области развития, таких как цели, о которых говорится в статье 8 Декларации о праве на развитие. Особое значение имеет цель 17 в области устойчивого развития, учитывая, что она касается средств осуществления и активизации работы Глобального партнерства в интересах устойчивого развития.

54. Эти стандарты предназначены для того, чтобы служить в качестве «дорожной карты» или рамочной программы действий по достижению целей в области развития. В них используются согласованные формулировки, с тем чтобы избежать возникновения разногласий и обеспечить их как можно более широкое одобрение. Предложены следующие четыре стандарта:

Стандарт 1: Всем государствам следует демонстрировать необходимую политическую волю и приверженность делу реализации права на развитие на основе обязательств, прав и функций, взятых ими на себя по итогам решений и резолюций, принятых консенсусом международным сообществом.

Стандарт 2: Всем государствам следует сотрудничать в целях создания политических, экономических и социальных условий, необходимых для осуществления права на развитие.

Стандарт 3: Право на развитие должно быть ориентировано на отдельную личность и поощряться на национальном уровне, что требует всеобъемлющего и инклюзивного подхода, основанного на рациональном и ответственном управлении. Поскольку существует несколько различных уровней развития, то национальные усилия должны подкрепляться и поддерживаться региональным сотрудничеством, международной помощью и содействием со стороны учреждений по вопросам развития на национальном, региональном и международном уровнях, а также вкладом органов гражданского общества и средств массовой информации.

Стандарт 4: Приоритетное внимание следует уделять решению проблем, связанных с самыми базовыми человеческими потребностями, а именно с нищетой, питанием, водоснабжением и канализацией, здоровьем, образованием, жилищем и гендерным равенством.

55. Что касается контроля за осуществлением вышеупомянутых стандартов, то Председатель-докладчик предложил добровольный механизм. Государства, региональные и международные организации будут представлять Совету по правам человека доклады об усилиях, предпринимаемых на двустороннем, региональном и международном уровнях, например в контексте универсального периодического обзора. В долгосрочном плане для оценки национальных и международных усилий следует использовать количественные критерии. Показатели для оценки осуществления целей в области устойчивого развития могут облегчить оценку осуществления права на развитие. Он подчеркнул, что не следует применять избирательный или сегментированный подход к правам человека, которые являются взаимосвязанными и взаимозависимыми. Право на развитие нацелено на удовлетворение человеческих потребностей, которые имеют важнейшее значение для осуществления прав человека. Эти стандарты не являются самоцелью, а скорее начальным этапом на пути к полному осуществлению права на развитие, «ступенями» или дорожной картой к пункту назначения.

56. В ходе обсуждения представитель Европейского союза заявил, что этот документ является своевременным, особенно с учетом недавно принятой Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Хотя он поддерживает использование согласованных формулировок, он считает, что было бы чрезмерным утверждать, что Повестка дня на период до 2030 года является стимулом для реализации права на развитие и сможет разрешить связанные с ним противоречия, учитывая, что разногласия до сих пор сохраняются. Хотя в стандартах основное внимание уделяется международному сотрудничеству, необходимо подчеркнуть национальные обязательства. Хотя новые международные цели в области развития имеют решающее значение для реализации права на развитие, они не должны осуществляться без учета связей с уже существующими стандартами в области прав человека, касающимися жилья, образования и гендерного равенства и являющимися юридически обязывающими для государств-участников. Формулировки юридически обязывающих стан-

дартов в области прав человека не должны меняться из соображений достижения консенсуса. Говоря об основных элементах, представитель Европейского союза заявил, что участие, равенство, недискриминация и самоопределение должны быть четко выделены в качестве основных стандартов или сквозных элементов. Гендерное равенство также должно стать сквозным аспектом. Кроме того, он затронул ряд вопросов, касающихся упоминания женщин и их материнской роли в семье, так как создается впечатление, что это единственный вид деятельности женщины, а также вопрос о недопущении дублирования с процессом мониторинга достижения целей в области устойчивого развития.

57. Исламская Республика Иран от имени Движения неприсоединения заявила, что в стандартах, подготовленных Председателем-докладчиком, особо отмечается подход, основанный на праве на развитие. Осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года зависит от комплексного, целостного и всеобъемлющего подхода к осуществлению и реализации права на развитие, что требует твердой приверженности всех сторон. Хотя Повестка дня на период до 2030 года придает значительный импульс осуществлению права на развитие, она не может заменить собой обсуждение концептуальных рамок права на развитие, включая разработку норм. Движение неприсоединения по-прежнему обеспокоено по поводу существующих проблем и концептуальных дискуссий, связанных с правом на развитие. Доклад Председателя-докладчика основан на консенсусном и не вызывающим споров понимании права на развитие. Движение неприсоединения продолжает придерживаться позиции, что требование консенсуса не является абсолютным и не должно соблюдаться в ущерб обеспечению реализации права на развитие для всех. Что касается стандартов, то Движение неприсоединения полагает, что это первоначальное обсуждение вместе с предложениями, сделанными государствами-членами, ляжет в основу формирования международных стандартов и конвенции о праве на развитие. Международное сотрудничество является неотъемлемым элементом реализации права на развитие. Право на развитие является самостоятельным и не должно определяться на основе вторичных аспектов развития. Что касается методологии, изложенной Председателем-докладчиком, то Движение неприсоединения позволит себе рассмотреть этот текст, взять его за основу и использовать его любым образом по своему усмотрению.

58. Куба заявила, что доклад и выводы были подготовлены Председателем-докладчиком, и что было бы нелогичным спорить о его выводах. Она не согласилась с тем, что эти стандарты слишком сфокусированы на международном сотрудничестве, и, наоборот, считает, что они слишком сфокусированы на национальном уровне. Намибия, Египет, Южная Африка, Тунис и Боливарианская Республика Венесуэла поддержали заявление, сделанное представителем Исламской Республики Иран от имени Движения неприсоединения. Намибия отметила, что выводы Председателя-докладчика являются не самоцелью, а скорее началом нового процесса, хотя процедурные аспекты их обсуждения все еще требуют уточнения. Египет отметил своевременность доклада, заявив, что он является основой для создания надлежащих условий реализации права на развитие. Для обеспечения политической воли, о которой говорится в стандарте 1, в документе следует сослаться на международное сотрудничество, передачу технологий и средства достижения права на развитие в качестве комплексного подхода, охватывающего социальное, экономическое и экологическое развитие.

59. Бразилия заявила, что доклад Председателя-докладчика, в котором содержатся четкие и ясные тезисы, касающиеся права на развитие, будет способствовать деятельности Рабочей группы. Она согласилась с Председателем-

докладчиком в том, что право человека на развитие более не ставится под сомнение и что в этом документе изложен практический и реалистичный подход. В духе сотрудничества и взаимодействия цели в области устойчивого развития будут направлять деятельность Рабочей группы, придавая наиболее значительный импульс реализации права на развитие. Южная Африка напомнила о событиях последних лет, когда рассмотрение вопроса о критериях и подкритериях привело к противоречиям в рамках Рабочей группы и продемонстрировало свою непродуктивность. Она поддержала стремление Председателя-докладчика направить деятельность Рабочей группы в более конструктивное русло. Эти стандарты дают пищу для размышлений относительно работы по конвенции о праве на развитие. Боливарианская Республика Венесуэла заявила, что, благодаря содействию дальнейшему изучению вопроса доклад Председателя-докладчика позволит более эффективно выполнять мандат Рабочей группы. Он содержит дорожную карту для обсуждения и механизмы и инструменты для продвижения вперед.

60. Аргентина поблагодарила Председателя-докладчика за его доклад и выразила свою признательность за набор стандартов, представленных на рассмотрение Рабочей группы. Участие в работе по Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года является приоритетом для правительства Аргентины. Развитие следует понимать как «устойчивое развитие». Повестка дня на период до 2030 года свидетельствует о новой приверженности комплексной стратегии развития человеческого потенциала, ориентированной на человека и окружающую среду, и направлена на укрепление учреждений, гражданского общества и международного сотрудничества.

61. Япония вновь заявила о том, что следует достичь большей сбалансированности между национальной ответственностью и международным сотрудничеством; доклад Председателя-докладчика в большей степени сфокусирован на последнем. Она просила более четко разъяснить такие используемые в этом документе термины, как права и обязанности. В заключение она призвала обсудить этот документ более подробно и достичь консенсуса. Тунис подчеркнул настоятельную необходимость создания благоприятных условий для реализации права на развитие. Хотя это связано с целью 17 в области устойчивого развития, есть много элементов Повестки дня на период до 2030 года, которые следует принять во внимание. Он упомянул систему торговли, необходимость в пространстве для маневра в политике и участие стран в глобальном управлении и привел примеры, касающиеся продовольствия и здравоохранения, где отсутствуют благоприятные международные условия.

62. Соединенные Штаты Америки высказали замечания по поводу определения целей в области устойчивого развития, учитывая, что они являются желательными и юридически необязывающими целями, которые не могут быть чем-то параллельным правам человека. Следовательно, необходимо избегать формулировок, которые предполагают юридические обязательства и обязывающие условия. Соединенные Штаты также предложили сделать акцент на национальных усилиях и включить больше ссылок на Венскую декларацию и Программу действий. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии подтвердило свое мнение о необходимости акцента на национальных обязательствах, а также упоминания цели 16 в области устойчивого развития. Оно подняло более широкие вопросы о том, каким образом эти цели будут упомянуты в докладе Рабочей группы о ходе нынешней сессии, и не будет ли система мониторинга дублировать системы, которые рассматриваются применительно к этим целям.

63. Общественная ассоциация «Папа Иоанн XXIII», выступая от имени рабочей группы по праву на развитие Женевского форума католических неправительственных организаций³, согласилась с необходимостью установления стандартов, которые имеют решающее значение для удовлетворения основных потребностей человека, и обеспечения прав, в осуществлении которых слишком долго отказывалось. Она выразила надежду на то, что в отношении предлагаемых стандартов может быть достигнут консенсус. Организация «Международные юристы» указала, что стандарты являются базовым консенсусом по согласованному тексту, и согласилась с мнением Председателя-докладчика о том, что они не вызывают противоречий. Центр «Европа – третий мир» напомнил, что все аспекты права на развитие являются взаимозависимыми, и отметил опасность избирательного подхода.

64. Председатель-докладчик ответил, что его доклад является документом, который ему было поручено подготовить, и содержит изложение его позиции. Хотя он не является документом, предназначенным для переговоров или достижения консенсуса, сам текст основывается на консенсусных документах. Он не менял формулировку юридически обязывающих стандартов. Основные элементы, такие как участие, недискриминация, равенство и самоопределение, могут по-прежнему рассматриваться как спорные. Характеристика Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и права на развитие является излишней областью противоречий и прений. Перекос в сторону международного сотрудничества отсутствует, так как текст стандартов 1 и 3 специально составлен таким образом, чтобы охватить национальные обязательства. Что касается гендерных ролей, то формулировки были заимствованы из целей в области устойчивого развития. Логика предложения о мониторинге заключается в том, чтобы изложить концепцию добровольной приверженности, которая не подразумевает никаких обязательств или необходимости достижения консенсуса. Это будет зависеть от договоренности по последующей деятельности в связи с Повесткой дня на период до 2030 года. Хотя цели в области устойчивого развития не носят обязывающий характер, а являются установочными, от государств ожидают выполнения их обязательств. Таким образом, эти цели являются важным достижением.

IV. Выводы и рекомендации

65. **На заключительном заседании своей семнадцатой сессии, состоявшемся 3 мая 2016 года, Рабочая группа приняла консенсусом свои выводы и рекомендации в соответствии со своим мандатом, определенным в резолюции 1998/72 Комиссии по правам человека.**

³ Заявление, сделанное от имени общественной ассоциации «Папа Иоанн XXIII», ассоциации «От всего сердца», организации «Каритас интернационалис» (Международная конфедерация католических благотворительных организаций), организации «Сестры милосердия обители Сент-Висент Поль», организации «Доминиканцы за справедливость и мир» (Орден проповедников), Международной конгрегации «Дочери Марии Помощницы христиан – сестры-селезианки Дона Боско» (ИМА), Международной организации в защиту права на образование и свободы образования, Международного движения апостольства в независимых социальных средах (MIAMSI), организации «Новый гуманизм», Терезианской ассоциации и «ВИДЕС интернэшнл» (Международная добровольческая организация по проблемам женщин, образования и развития).

A. Выводы

66. Рабочая группа выразила признательность всем, кто внес свой вклад в проведение ее семнадцатой сессии.
67. Рабочая группа с удовлетворением отметила присутствие и участие в работе сессии заместителя Верховного комиссара и приняла к сведению ее вступительные замечания.
68. Рабочая группа приветствовала повторно избранного Председателя-докладчика и выразила ему признательность за умелое руководство ходом дискуссии на сессии.
69. Рабочая группа приняла к сведению стандарты для осуществления права на развитие (A/HRC/WG.2/17/2) и выразила свою благодарность и признательность за усилия, предпринятые Председателем-докладчиком в ходе их подготовки в соответствии с резолюцией 30/28 Совета по правам человека. Она выразила мнение, что данный доклад является полезной основой для дальнейших обсуждений вопроса осуществления и реализации права на развитие.
70. Рабочая группа приветствовала завершение второго чтения проекта критериев и оперативных подкритериев (A/HRC/15/WG.2/TF/2/Add.2).
71. Тридцатая годовщина принятия Декларации о праве на развитие в 2016 году является уникальной возможностью для международного сообщества, в том числе для Рабочей группы, продемонстрировать и подтвердить свою политическую приверженность и придать праву на развитие то важное значение, которое оно заслуживает, а также активизировать свои усилия по осуществлению права на развитие. В этой связи Рабочая группа приветствовала мероприятия, которые будут проведены по этому случаю.
72. Рабочая группа приняла к сведению представленный Верховным комиссаром документ по вопросам реализации и осуществления права на развитие, как это предусмотрено в Декларации о праве на развитие.
73. Рабочая группа с удовлетворением приняла к сведению присутствие бывших координаторов межправительственных переговоров по Повестке дня в области развития на период после 2015 года, признала, что Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года является историческим документом, и с нетерпением ожидает возможного взаимодействия Рабочей группы с политическим форумом высокого уровня.

B. Рекомендации

74. Рабочая группа рекомендовала следующее:
- а) Рабочей группе продолжить рассмотрение критериев и оперативных подкритериев, с тем чтобы как можно скорее доработать этот текст, предпочтительно не позднее ее девятнадцатой сессии;
 - б) УВКПЧ разместить на своем веб-сайте и предоставить Рабочей группе после второго чтения документ зала заседаний, содержащий проект критериев и оперативных подкритериев права на развитие, а также замечания и соображения, высказанные на сессиях соответственно правительствами, группами правительств, региональными группами и заинтересованными сторонами;

с) УВКПЧ принимать достаточные меры по обеспечению сбалансированного и заметного выделения ресурсов и уделению должного внимания повышению уровня информированности о праве на развитие и его эффективному осуществлению и всестороннему учету путем систематического выбора и осуществления значимых проектов, посвященных этому праву, и на постоянной основе представлять Совету и Рабочей группе обновленную информацию о прогрессе в этих вопросах;

д) Рабочей группе в ходе будущих обсуждений изучить вклад государств на национальном, региональном и международном уровнях в осуществление права на развитие в рамках механизмов, касающихся целей в области устойчивого развития;

е) Верховному комиссару включить в его следующий ежегодный доклад анализ реализации и осуществления права на развитие, принимая во внимание существующие проблемы и представив рекомендации по их преодолению;

ф) УВКПЧ рассмотреть вопрос о содействии участию экспертов в восемнадцатой сессии Рабочей группы в целях представления рекомендаций в качестве вклада в обсуждение вопросов осуществления и реализации права на развитие и последствий, связанных с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

г) Рабочей группе продолжить рассмотрение комплекса стандартов, способствующих осуществлению и реализации права на развитие.

Приложение

Список участников

Государства – члены Совета по правам человека

Алжир, Бельгия, Боливия (Многонациональное Государство), Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гана, Германия, Индия, Индонезия, Катар, Кения, Китай, Куба, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Намибия, Нидерланды, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Франция, Швейцария, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка.

Государства – члены Организации Объединенных Наций

Австрия, Азербайджан, Ангола, Аргентина, Болгария, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Габон, Гаити, Гватемала, Гондурас, Египет, Зимбабве, Испания, Иран (Исламская Республика), Италия, Камбоджа, Колумбия, Коста-Рика, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мали, Мозамбик, Мьянма, Норвегия, Пакистан, Польша, Республика Корея, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тунис, Уругвай, Финляндия, Чешская Республика, Шри-Ланка, Япония.

Представленные наблюдателем государства, не являющиеся членами

Святой Престол.

Учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).

Межправительственные организации

Европейский союз, Организация исламского сотрудничества, Международная организация по праву развития, центр «Юг».

Неправительственные организации, имеющие консультативный статус в Экономическом и Социальном Совете

Общая категория

Центр «Европа – третий мир» (СЕТИМ), организация «Новый гуманизм».

Специальная категория

Общественная ассоциация «Папа Иоанн XXIII», ассоциация «От всего сердца», организация «Доминиканцы за справедливость и мир» (Орден проповедников), организация «Сестры милосердия обители Сент-Висент Поль», организация «Международные юристы», Африканская встреча в защиту прав человека (АВЗПЧ), Центр мониторинга прав человека и демократии Мавритании.